MPM

INSTRUKCJA OBSŁUGI



CHŁODZIARKO-ZAMRAŻARKA

MPM-87-CZ-13W, MPM-87-CZ-14X, MPM-87-CZ-15B

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ
Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 1 05.08.2026 12:00:58

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 3

EN USER MANUAL 11

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 18

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

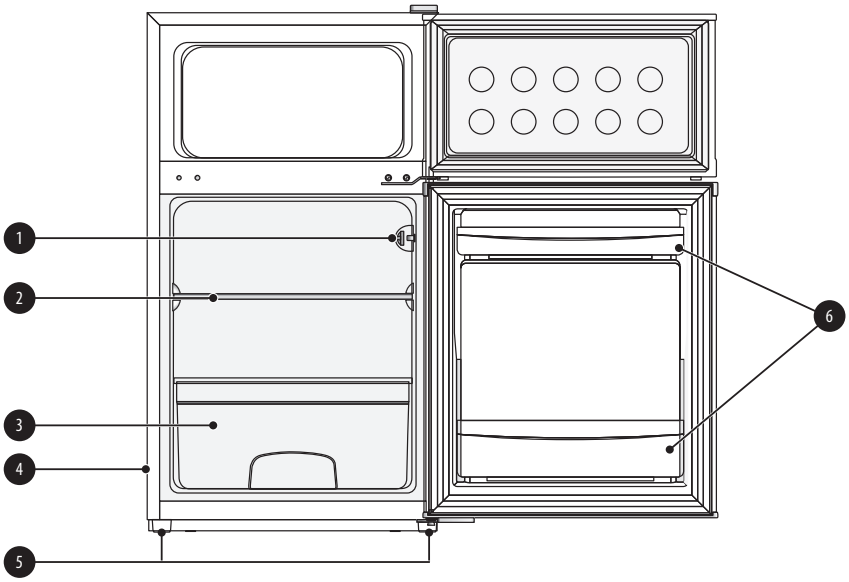
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

INFORMACJE OGÓLNE

Ten typ urządzenia ma szerokie zastosowanie w hotelach, biurach, czy akademikach. Zawiera wysokowydajny kompresor i ma klasyczną budowę. Posiada zalety związane z niskim zużyciem energii, regulowanym stopniem zamrażania i łatwym użytkowaniem.

PREZENTACJA PRODUKTU

1. Termostat
2. Półka
3. Szuflada „Crisper"
4. Kompresor
5. Nóżki poziomujące
6. Półki w drzwiach



Ilustracja stanowi jedynie przykład.

PRZED UŻYCIEM

Państwa nowe urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Aby jak najlepiej wykorzystać możliwości nowego urządzenia, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona opis urządzenia, a także przydatne wskazówki. Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

1. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone i że drzwi zamykają się poprawnie.
2. Odczekać co najmniej dwie godziny przed włączeniem urządzenia, aby upewnić się, że układ chłodzący jest w pełni wydajny.
3. Instalacja urządzenia i połączeń elektrycznych musi być wykonana przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z instrukcjami producenta i lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.
4. Wyczyścić wnętrze urządzenia przed rozpoczęciem użytkowania.

OCHRONA ŚRODOWISKA

OPAKOWANIE

Materiał opakowania podlega recyklingowi w 100% i posiada symbol recyklingu. Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Trzymać opakowanie (plastikowe torby, elementy polistyrenowe, itp.) z dala od dzieci, ponieważ stanowią źródło potencjalnego zagrożenia.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INFORMACJA

Urządzenie nie zawiera freonu. Układ chłodzący zawiera czynnik R600a (HC), patrz tabliczka znamionowa wewnątrz urządzenia.
Urządzenia z izobutanem (R600a): izobutan jest gazem ziemnym o małym wpływie na środowisko.

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 3 05.08.2026 12:00:58

Wymagana jest ostrożność, ponieważ izobutan jest gazem palnym. Należy zatem upewnić się, że rury obwodu chłodzącego nie są uszkodzone.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszy produkt został zaprojektowany do przechowywania żywności i został wyprodukowany zgodnie z normą CE nr 1935/2004.
Produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i wprowadzony na rynek zgodnie z:

- wytycznymi dotyczącymi bezpieczeństwa dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/CE (zastępuje 73/23/CEE z późniejszymi zmianami);
- wymogami dotyczącymi zabezpieczeń dyrektywy EMC 89/336/CEE, zastąpionej przez dyrektywę 93/68/CEE.

Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia może być zagwarantowane wyłącznie wtedy, gdy jest ono poprawnie podłączone do zatwierdzonego systemu uziemienia.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OGÓLNE ZALECENIA

- Urządzenie musi być przenoszone i montowane przez co najmniej dwie osoby.
- Przenosić urządzenie ostrożnie, aby nie uszkodzić podłogi (np. parkietu).
- Podczas montażu upewnić się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony.
- Upewnić się, że urządzenie nie jest ustawione w pobliżu źródeł ciepła.
- W celu zagwarantowania odpowiedniej wentylacji, zostawić z obu stron i od góry urządzenia wolną przestrzeń i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi montażu.
- Nie blokować wylotów wentylacyjnych.
- Nie uszkodzić rurek układu chłodzenia urządzenia.
- Ustawić i wypoziomować urządzenie na podłodze wystarczająco solidnej, żeby przyjęła jej masę i w miejscu odpowiednim do jej rozmiarów i zastosowania.
- Ustawić urządzenie w suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Urządzenie jest przeznaczone do pracy w środowisku, w którym temperatury otoczenia mieszczą się w zakresie podanym poniżej, w zależności od klasy klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej. Urządzenie może nie pracować poprawnie, jeżeli przez dłuższy czas znajduje się w temperaturze wykraczającej poza podany zakres.
- **Klasy klimatyczne urządzeń chłodniczych:**
  – rozszerzona umiarkowana – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +10°C do +32°C (SN)
  – umiarkowana – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +32°C (N)
  – subtropikalna – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +38°C (ST)
  – tropikalna – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +43°C (T)
- Upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w miejscu podłączenia.
- Nie stosować przedłużaczy lub listew przyłączeniowych.
- Modyfikacje lub wymiana przewodu zasilającego mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Odłączenie elektryczne musi być możliwe poprzez odłączenie wtyczki urządzenia lub dwubiegunowy przełącznik zamontowany przy gniazdku.

BEZPIECZEŃSTWO

- Nie przechowywać i nie stosować benzyny, palnych płynów lub gazu w pobliżu tego i innych urządzeń elektrycznych. Opary grożą pożarem lub wybuchem.
- Nie stosować mechanicznych, elektrycznych lub chemicznych środków, innych niż zalecane przez producenta do przyspieszenia procesu rozmrażania.

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 4 05.08.2026 12:00:58

- Nie stosować i nie umieszczać urządzeń elektrycznych wewnątrz produktu, jeżeli nie są typu wyraźnie określonego przez producenta.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych albo nieposiadających doświadczenia i wiedzy dotyczącej urządzenia, chyba że są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nie pozwalać dzieciom na zabawę lub chowanie się w środku urządzenia – ryzyko uwięzienia i uduszenia.
- Nie połykać zawartości (nietoksyczna) worków na lód (niektóre modele).
- Nie zjadać kostek lodu lub lizaków lodowych bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki, ponieważ mogą wywołać odmrożenia.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB SZCZEGÓLNEJ TROSKI

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, bądź nie posiadających wiedzy i doświadczenia, tylko pod nadzorem lub po otrzymaniu instruktażu w zakresie bezpiecznego używania oraz przy zrozumieniu potencjalnych zagrożeń.
- Trzeba zapewnić nadzór, żeby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Nie wolno im siadać na elementach wysuwanych i zawieszać się na drzwiach.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia, jeżeli nie są w sposób nieprzerwany nadzorowane.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia i bez nadzoru osoby dorosłej.
- Dzieci w wieku 3–8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniu oraz je z niego wyjmować.
- Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Istnieje ryzyko uduszenia.
- W przypadku usuwania urządzenia, wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (tak blisko urządzenia, jak to możliwe) i zdjąć drzwi, żeby zapobiec porażeniu elektrycznemu lub przypadkowemu zamknięciu się w środku bawiących się dzieci.
- Jeśli to urządzenie posiadające uszczelki magnetyczne na drzwiach ma zastąpić starsze urządzenie wyposażone w zamek sprężynowy (zatrzask) na drzwiach lub pokrywie, trzeba rozmontować ten zamek przed usunięciem starszego urządzenia. Dzięki temu nie stanie się śmiertelną pułapką dla dzieci.

OSTRZEŻENIE! Ustawiając urządzenie, sprawdź przewód zasilający czy nie jest zagnieciony ani uszkodzony.

OSTRZEŻENIE! Nie używaj przenośnych gniazdek zasilających / przedłużaczy/ lub urządzeń zasilających z tyłu urządzenia.

- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak aerozole z rozpylaczem.
- W niniejszej chłodziarce używa się chłodziwa R600a, które jest bardzo łatwopalne.
- Zwrócić uwagę, aby podczas transportu i instalacji urządzenia nie uszkodzić żadnego elementu obwodu chłodzenia
  - unikać otwartych płomieni i źródeł zapłonu
  - dokładnie wietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 5 05.08.2026 12:00:58

- Wszelkie zmiany specyfikacji lub urządzenia są niebezpieczne. Wszelkie uszkodzenia przewodu mogą spowodować spięcie, pożar i/lub porażenie elektryczne.
- Urządzenie ma służyć do użytku domowego

OSTRZEŻENIE! Wszystkie części elektryczne (wtyczka, przewód zasilania, sprężarka itp.) muszą być wymieniane przez licencjonowanego technika lub innego wykwalifikowanego pracownika serwisu.

OSTRZEŻENIE! Żarówka dostarczona wraz z urządzeniem jest „żarówką specjalnego zastosowania" i może być używana tylko z tym urządzeniem. Nie służy ona do oświetlania domu.

- Sprawdzić, czy wtyczka nie jest przygnieciona tyłem urządzenia lub uszkodzona. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i powodować pożar. Nie używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku należy zgłosić uszkodzenie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie wyjmować ani nie dotykać produktów z zamrażarki mokrymi/wilgotnymi rękami, ponieważ może to powodować podrażnienie skóry i odmrożenia.
- Unikać długotrwałego wystawienia urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących zasad:
- Pozostawienie otwartych drzwi przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w pojemnikach – tak, aby zawartość nie miała kontaktu ani nie kapała na inną żywność.
- Dwugwiazdkowe zamrażalniki na mrożonki (jeśli są w urządzeniu) są odpowiednie tylko do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lodów smakowych i robienia kostek lodu.
- Przedziały jedno-, dwu – i trzygwiazdkowe (jeśli są w urządzeniu) nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.

– Jeśli urządzenie pozostanie puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, oczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi bakterii w urządzeniu.



OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia, prosimy szczególnie zwrócić uwagę na zamieszczony obok – żółty lub pomarańczowy symbol, który umieszczony jest z tyłu urządzenia (na tylnym panelu lub sprężarce).

Sygnalizuje on ryzyko wystąpienia pożaru z uwagi na łatwopalne substancje znajdujące się w systemie chłodzenia. Z tego względu urządzenie należy zawsze przechowywać z dala od źródeł ognia.

Przechowuj produkty zgodnie z poniższą tabelą

Komora urządzenia	Rodzaj żywności
Półki na drzwiach lub chłodziarka	• Produkty bez konserwantów: dżemy, soki, napoje, przyprawy. • Nie przechowywać łatwo psujących się produktów.
Komora specjalnej wilgotności /dolna szuflada	• Owoce, zioła i warzywa powinny być przechowywane w specjalnych pojemnikach. • Nie przechowywać bananów, cebuli, ziemniaków, czosnku.
Komora świeżości/ dolna szuflada Surowe mięso, drób, ryby	Surowe mięso, drób, ryby (krótki termin ważności).

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 6 05.08.2026 12:00:58

Chłodziarka – półka środkowa	Nabiał, jaja.
Chłodziarka – górna półka	Produkty nie wymagające obróbki termicznej: gotowa żywność, wędliny, wcześniej przyrządzone potrawy.
Szuflady w zamrażarce	• Produkty o długim terminie przydatności. • Dolna szuflada/półka: surowe mięso, drób, ryby. • Środkowa szuflada/półka: mrożone warzywa, frytki. • Górna szuflada/półka: lody, mrożone owoce, ciasta.

UŻYCIE

- *Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania lub wyjąć wtyczkę.*
- *W lodówce przechowywać wyłącznie świeżą żywność, a zamrażarkę wykorzystywać wyłącznie do przechowywania i mrożenia żywności mrożonej i produkcji kostek lodu.*
- *Nie przechowywać szklanych pojemników i szklanek z płynami w zamrażarce, ponieważ mogą pęknąć.*

PRODUCENT ZRZEKA SIĘ WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI, JEŻELI POWYŻSZE ZALECENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI NIE BĘDĄ PRZESTRZEGANE

INSTALACJA

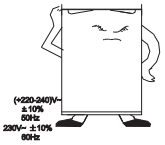
Dobra wentylacja

W celu łatwego rozpraszania ciepła, wysokiej wydajności chłodzenia i niskiego zużycia energii wymagane jest zachowanie odpowiedniej wentylacji wokół lodówki. Konieczne jest zachowanie wokół lodówki odpowiedniej wolnej przestrzeni. Jej tył i boki powinny znajdować się co najmniej 50 mm od innych elementów i minimum 25 mm, licząc od górnej powierzchni. Z przodu należy zostawić wolną przestrzeń umożliwiającą otwarcie drzwi na 160°.



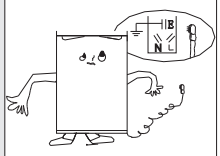
Zasilanie

Lodówka jest zasilana wyłącznie jednofazowym prądem zmiennym 230 V ~50Hz. Jeżeli występują wahania napięcia przewyższające podane powyżej parametry, należy ze względów bezpieczeństwa zamontować automatyczny regulator napięcia AC. Lodówka musi być podłączona do oddzielnego gniazdka elektrycznego, niedzielonego z innymi urządzeniami elektrycznymi. Gniazdko musi umożliwiać podłączenie przewodu uziemiającego.



Przewód zasilający

Nie wolno przedłużać ani zwijać przewodu. Zabrania się także trzymania przewodu blisko kompresora znajdującego się z tyłu lodówki z uwagi na dość wysoką temperaturę powierzchni podczas pracy. Zetknięcie przewodu z powierzchnią kompresora może spowodować stopienie izolacji i przebicie prądowe.



Ochrona przed wilgocią

Unikać umieszczania lodówki w miejscu o dużej wilgoci, aby zminimalizować możliwości rdzewienia metalowych części. Zabronione jest bezpośrednie spryskiwanie lodówki wodą, ponieważ może to powodować osłabienie izolacji i przebicia prądowe.



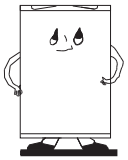
Ochrona przed ciepłem

Lodówka powinna znajdować się z dala od źródeł ciepła lub miejsc bezpośrednio nasłonecznionych.



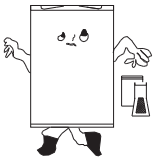
Stabilne mocowanie

Powierzchnia, na której lodówka ma być ustawiona, musi być płaska i solidna. Nie należy ustawiać urządzenia na miękkim materiale, jak gąbka, plastik, itp. Jeżeli lodówka stoi nierówno, odpowiednio wyregulować śruby. Nie ustawiać lodówki w pobliżu urządzeń mogących wywoływać efekt echa.



Trzymać z dala od zagrożeń

Zaleca się trzymanie lodówki z dala od źródeł lotnych i palnych, takich jak gaz, benzyna, alkohol, lakier i olej bananowy, itp. Wyżej wymienionych substancji nie wolno przechowywać w lodówce.



Przenoszenie

Nie wolno ustawiać i przenosić lodówki w pozycji poziomej i/albo w przechyleniu przekraczającym 45° lub do góry nogami.



Urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowy.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

UŻYTKOWANIE LODÓWKI

Włączanie urządzenia

- Uruchamianie urządzenia
- Urządzenie posiada wewnętrzne urządzenia kontrolne.
- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Jeżeli urządzenie jest podłączone do zasilania, przy każdym otwarciu drzwi wewnątrz zaświeci się lampka.
- Do kontroli temperatury wykorzystywany jest termostat umieszczony wewnątrz lodówki.

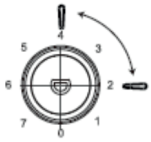
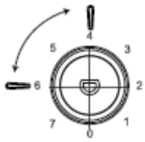
Regulacja temperatury urządzenia:

- Podczas używania lodówki po raz pierwszy ustawić pokrętło termostatu na poz. 3, podłączyć zasilanie i uruchomić lodówkę bez wkładania do niej żywności. Zajmuje to zazwyczaj od 2 do 3 godzin. Następnie ustawić termostat na żądaną wartość i umieścić żywność w lodówce.

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 7 05.08.2026 12:00:58

- Temperatura lodówki może być regulowana poprzez obrót pokrętłem termostatu, ustawienie termostatu na poz. 3~4 jest najbardziej odpowiednie do ogólnych zastosowań. Im wyższe ustawienie termostatu, tym wyższe właściwości chłodzące.



Zalecane ustawienia temperatury		
Temperatura otoczenia	Komora zamrażalnika	Komora chłodziarki
Wysoka	/	 pozycja 2-4
Normalna	/	 pozycja 3
Niska	/	 pozycja 4-6

UWAGA! Temperatura powietrza otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi i umiejscowienie urządzenia mogą mieć wpływ na temperaturę we wnętrzu urządzenia. Należy wziąć pod uwagę te czynniki podczas ustawienia termostatu.

- Nie wkładać do lodówki ciepłej żywności lub otwartych płynów.
- NIGDY nie umieszczać lotnych, palnych lub wybuchowych płynów, takich jak alkohol, aceton lub benzyna z uwagi na ryzyko wybuchu.
- Zaleca się zawinięcie mięsa i ryb w celu uniknięcia nieprzyjemnego zapachu.
- Zostawić odpowiednią przerwę między produktami spożywczymi, aby umożliwić poprawny przepływ powietrza. Podczas przechowywania unikać wzajemnego kontaktu produktów spożywczych.
- Unikać stykania się produktów spożywczych z zimną ścianą z tyłu lodówki. Półki posiadają ograniczniki zapobiegające temu.
- Drzwi należy trzymać otwarte przez możliwie najkrótszy czas.
- Nie ustawiać termostatu na zbyt niskie temperatury.
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii wszystkie akcesoria, takie jak szuflady, półki, balkoniki na drzwiach powinny pozostać na swoim miejscu.

UŻYTKOWANIE ZAMRAŻARKI

Zamrażarka umożliwia przechowywanie mrożonej żywności, zamrażanie świeżych produktów i produkowanie kostek lodu.
Nie zamrażać zbyt dużej ilości pożywienia jednocześnie. Im szybciej pożywienie jest zamrożone, tym dłużej zachowuje swoje właściwości. Upewnić się, że żywność jest poprawnie opakowana przed zamrożeniem, aby zachowała swoje właściwości i nie wpływała na pozostałe produkty. Okresy przydatności mrożonej i głęboko mrożonej żywności zależą od jej rodzaju. Przestrzegać instrukcji na opakowaniu. Nie umieszczać butelek lub puszek w pojemniku na lód. Mogą one pęknąć z powodu zwiększenia objętości ich zawartości podczas zamrażania. Napoje o dużej zawartości dwutlenku węgla mogą nawet eksplodować!! NIGDY nie przechowywać lemoniady, soków owocowych, piwa, wina, szampana itp. w zamrażarce w pojemniku na lód.

BIEŻĄCA KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub czyszczenia odłączyć urządzenie od zasilania lub odłączyć wtyczkę.

ROZMRAŻANIE

Rozmrażanie lodówki jest całkowicie automatyczne.
Krople wody na tylnej ściance lodówki wskazują, że przebiega automatyczny cykl rozmrażania.
Woda rozmrożeniowa kierowana jest do spustu i zbiornika, z którego wyparowuje.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wyczyścić wnętrze wodą i wodorowęglanem sody za pomocą gąbki lub ścierki do naczyń, aby uniknąć powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.
Nigdy, pod żadnym pozorem, nie stosować rozpuszczalników lub środków żrących, ponieważ mogą one uszkodzić wnętrze urządzenia. Nie wkładać akcesoriów lodówki do zmywarki.
Zaleca się odkurzenie ściereczką tyłu lodówki raz w roku, ponieważ w przypadku zabrudzenia spada wydajność lodówki i zwiększa się zużycie energii.

WYMIANA ŻARÓWEK

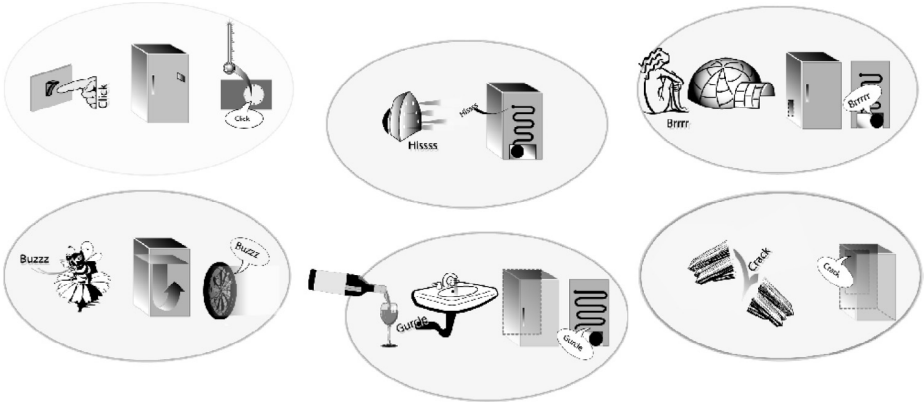
Uwaga. W przypadku konieczności wymiany żarówki prosimy o zwrócenie się do serwisu firmowego.



MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 8 05.08.2026 12:00:58

WYKRYWANIE I USUWANIE PROBLEMÓW

Jeśli słyszysz te odgłosy...



...Twoje urządzenie ożyło!!!

Opis problemu	Możliwa przyczyna
Urządzenie nie działa	1. Czy wystąpiła awaria zasilania? 2. Czy przewód zasilający jest w dobrym stanie? 3. Czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka? 4. Czy nie przepalił się bezpiecznik? 5. Czy termostat jest ustawiony na ● (Stop) czy ✳ (rozmrażanie)?
Temperatura w środku zamrażarki nie jest wystarczająco niska.	1. Czy drzwi są prawidłowo zamknięte? 2. Czy w przedziale niskiej temperatury nie wytworzyło się zbyt dużo lodu? 3. Czy urządzenie zainstalowano w pobliżu źródła ciepła? 4. Czy ustawienia termostatu są prawidłowe? 5. Czy otwory umożliwiające cyrkulację powietrza są zablokowane?
Temperatura wewnątrz zamrażarki jest za niska.	Czy ustawienie termostatu jest prawidłowe?
Urządzenie głośno pracuje.	1. Czy urządzenie zostało zainstalowane prawidłowo? 2. Czy rury z tyłu urządzenia dotykają czegoś lub wibrują?
Na dnie zamrażarki zbiera się woda.	Czy ustawienie termostatu jest prawidłowe?
Światło wewnętrzne nie działa.	1. Czy nie wystąpiła awaria zasilania? 2. Jeśli nie, odłączyć urządzenie od zasilania, usunąć osłonę i sprawdzić żarówkę. Jeśli konieczne, wymienić żarówkę na nową (maks. 15 W).
Uwagi: Bulgotanie i syczenie w obiegu chłodziwa z powodu rozszerzania są normalne.	

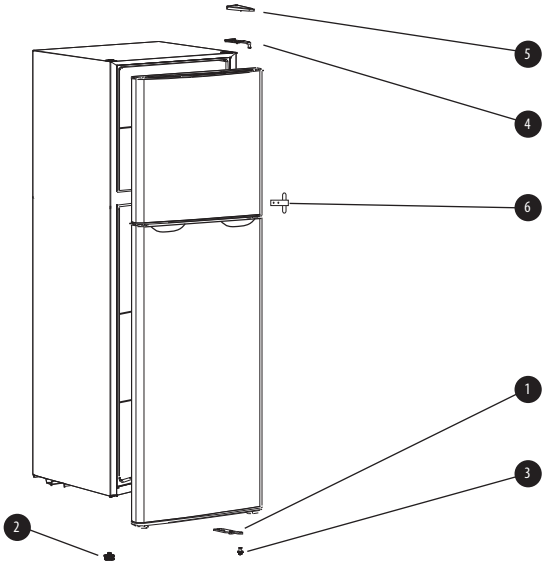
ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

Jeśli kierunek otwierania drzwi Państwu nie odpowiada można dokonać zmiany. W tym celu wykonane są otwory po przeciwnej stronie obudowy urządzenia przykryte są zatyczkami.

1. Odkręcamy dolny zawias z nóżką i podkładką i zdejmujemy drzwi. Tak samo postepujemy z zawiasem środkowym
2. Śrubokrętem (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) odkręcamy sworzeń pełniący funkcję górnego zawiasu i przykręcamy go po przeciwnej stronie. Przykręcamy po drugiej stronie zawias środkowy z jednoczesnym zamontowaniem drzwi górnych.

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 9 05.08.2026 12:00:59

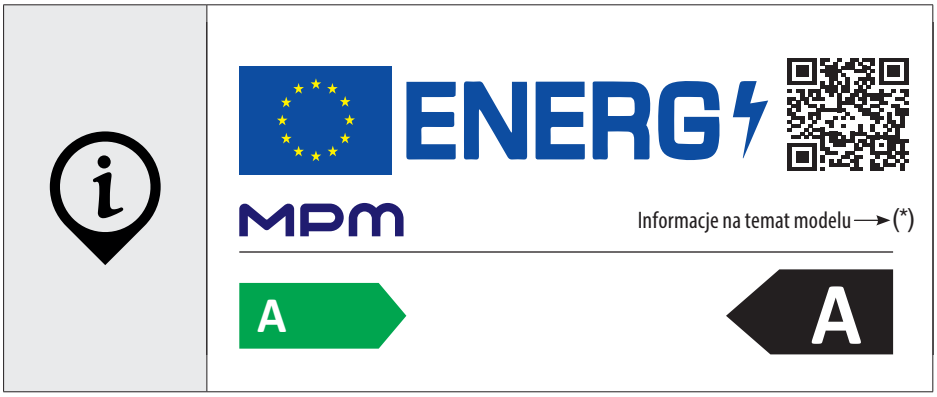
1. *Dolny zawias z nóżką*
2. *Nóżka*
3. *Sworzeń*
4. *Zawias górny*
5. *Osłona zawiasu górnego*
6. *Zawias środkowy*



3. Na miejsce narożnika drzwi z otworem wstawiamy narożnik bez otworu i odwrotnie.
4. Na sworzeń zawiasu środkowego nakładamy drzwi dolne.
5. Sworzeń dolnego zawiasu z nóżką (wraz z podkładką) umieszczamy w narożniku z otworem i dolny zawias przykręcamy.
6. Na końcu sprawdzamy przyleganie uszczelek magnetycznych (uszczelka nie może być skręcona i musi dokładnie przylegać na całej swojej długości). W miejscu, gdzie uszczelka nie przylega do obudowy urządzenia, należy ją z odpowiedniej odległości ogrzać (np. za pomocą suszarki do włosów), a następnie delikatnie ją rozciągnąć do żądanej długości uszczelki.

UWAGA! Można zmienić kierunek otwierania drzwi. Jeśli operacja ta zostanie przeprowadzona przez serwis posprzedażowy, wówczas nie jest objęta gwarancją.

CE



Dostęp do informacji na temat modelu, przechowywanych w bazie danych produktów, można uzyskać poprzez odwiedzenie następujących witryn i wyszukanie identyfikatora modelu (*), który można znaleźć na etykiecie energetycznej. https://eprel.ec.europa.eu/

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 10 05.08.2026 12:00:59

EN USER MANUAL

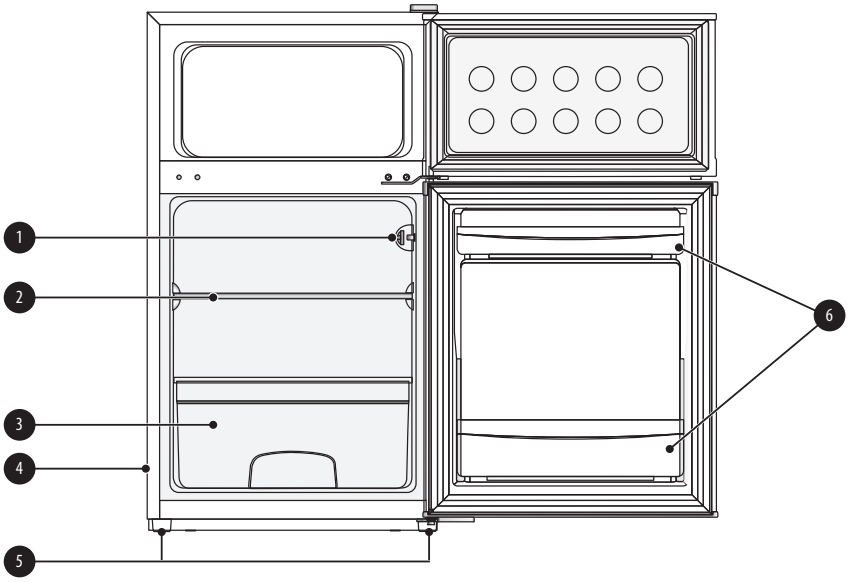
PLEASE READ THE MANUAL BEFORE USING THE DEVICE FOR THE FIRST TIME

GENERAL INFORMATION

This type of device is widely used in hotels, offices or dormitories. It incorporates a high-performance compressor and has a classic design. It has the advantages of low energy consumption, adjustable freezing and easy use.

PRODUCT PRESENTATION

1. Termostat
2. Shelf
3. Crisper drawer
4. Kompresor
5. Levelling feet
6. Door shelves



The illustration is merely an example.

BEFORE USE

Your new appliance is intended for domestic use only.
To get the most out of your new device, please read these operating instructions carefully. It includes a description of the device, as well as useful tips. Keep these instructions for future reference.

1. After unpacking the appliance, make sure that it is not damaged and that the door closes correctly.
2. Wait at least two hours before switching on the unit to ensure that the cooling system is fully efficient.
3. The installation of the appliance and electrical connections must be carried out by a qualified electrician, in accordance with the manufacturer's instructions and local safety regulations.
4. Clean the inside of the unit before use.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

PACKAGING

The packaging material is 100% recyclable and carries the recycling symbol. Handle in accordance with local disposal regulations. Keep packaging (plastic bags, polystyrene components, etc.) away from children as they are a source of potential danger.

CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT (used electric or electronic equipment)

Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

Warranty Card

Please contact your vendor.

INFORMATION

The unit is CFC-free. The cooling system contains refrigerant R600a (HC), see rating plate inside the unit.

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 11 05.08.2026 12:00:59

Appliances with isobutane (R600a): isobutane is a natural gas with a low environmental impact.
Caution is required as isobutane is a flammable gas. It is therefore necessary to ensure that the cooling circuit pipes are not damaged.

DECLARATION OF CONFORMITY

This product has been designed for food storage and has been manufactured in accordance with CE standard 1935/2004.
The product has been designed, manufactured and marketed in accordance with:

- safety guidelines of the Low Voltage Directive 2006/95/CE (replaces 73/23/CEE as amended);
- protection requirements of the EMC directive 89/336/CEE, replaced by directive 93/68/CEE.

The electrical safety of the appliance can only be guaranteed if it is correctly connected to an approved earthing system.

PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

- The unit must be carried and assembled by at least two people.
- Move the appliance carefully so as not to damage the floor (e.g. parquet).
- During installation, ensure that the power cable is not damaged.
- Ensure that the unit is not positioned near heat sources.
- To guarantee adequate ventilation, leave a clear space on both sides and the top of the unit and follow the installation instructions.
- Do not block ventilation outlets.
- Do not damage the unit's cooling system tubes.
- Position and level the unit on a floor solid enough to take its weight and in a location suitable for its size and use.
- Place the unit in a dry and well-ventilated place. The unit is designed to operate in an environment where the ambient temperatures are within the range shown below, depending on the climate class indicated on the rating plate. The unit may not work properly if it is at a temperature outside the specified range for an extended period of time.
- **Climate classes of refrigeration equipment:**
  - extended moderate - the unit is designed for use at an ambient temperature of +10°C to +32°C (SN)
  - moderate - the unit is designed for use at an ambient temperature of +16°C to +32°C (N)
  - subtropical - the unit is designed for use at an ambient temperature of +16°C to +38°C (ST)
  - tropical - the unit is designed for use at an ambient temperature of +16°C to +43°C (T)
- Ensure that the voltage indicated on the appliance's rating plate corresponds to the voltage at the point of connection.
- Do not use extension cords or power strips.
- Modifications or replacement of the power cable must only be carried out by qualified personnel.
- Electrical disconnection must be possible by unplugging the appliance or by a two-pole switch mounted at the socket.

SECURITY

- Do not store or use petrol, flammable liquids or gas near this or other electrical equipment. Vapours pose a risk of fire or explosion.
- Do not use mechanical, electrical or chemical means other than those recommended by the manufacturer to accelerate the defrosting process.
- Do not use or place electrical appliances inside the product unless they are of a type clearly specified by the manufacturer.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking experience and knowledge of the appliance, unless they are under the supervision of a person responsible for their safety. Do not allow

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 12 05.08.2026 12:00:59

children to play or hide inside the appliance - risk of entrapment and suffocation.
- Do not swallow the contents (non-toxic) of ice bags (some models).
- Do not eat ice cubes or ice lollies immediately after taking them out of the freezer, as they can cause frostbite.

SAFETY OF CHILDREN AND VULNERABLE PERSONS

- The appliance may only be used by children over 8 years of age and persons with limited motor, perceptual or mental abilities, or lack of knowledge and experience, under supervision or after receiving instruction in safe use and with an understanding of the potential risks.
- Supervision must be provided so that children do not play with the device. They are not allowed to sit on pull-out elements or hang on doors.
- Special care should be taken to ensure that the appliance is not used by unattended children.
- Children under 3 years of age must not be allowed near the appliance unless they are supervised continuously.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children under 8 years of age and without adult supervision.
- Children aged 3-8 years can place products in and remove them from the appliance.
- Children should not play with the packaging. There is a risk of suffocation.
- When removing the appliance, unplug the appliance from the socket, cut the power cord (as close to the appliance as possible) and remove the door to prevent electrical shock or children playing inside accidentally.
- If this unit with magnetic seals on the door is to replace an older unit with a spring-loaded lock (latch) on the door or lid, this lock must be dismantled before the older unit is removed. This will ensure that it does not become a death trap for children.

WARNING! When setting up the unit, check the power cord to ensure that it is not kinked or damaged.

WARNING! Do not use portable power sockets / extension cords / or power devices at the rear of the unit.

- Do not store explosive substances such as aerosol sprays in the unit.
- This refrigerator uses R600a refrigerant, which is highly flammable.
- Ensure that no part of the cooling circuit is damaged during transport or installation of the unit.
  - avoid open flames and sources of ignition
  - thoroughly ventilate the room in which the appliance is located
- Any changes to the specifications or the equipment are dangerous. Any damage to the cable could result in a short circuit, fire and/or electrical shock.
- The device is to be used for domestic use

WARNING! All electrical parts (plug, power cord, compressor, etc.) must be replaced by a licensed technician or other qualified service person.

WARNING! The bulb supplied with the appliance is a "special application bulb" and can only be used with this appliance. It is not used to illuminate the house.

- Check that the plug is not pinched by the back of the appliance or damaged. A crushed or damaged plug can overheat and cause a fire. Do not use a damaged appliance, even if the mains cable or plug is damaged - in this

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 13 05.08.2026 12:00:59

case, report the damage to an authorised service centre.

- Do not remove or touch products from the freezer with wet/humid hands, as this can cause skin irritation and frostbite.
- Avoid prolonged exposure of the device to direct sunlight. Do not use the unit outdoors.
- To avoid food contamination, the following rules should be observed:
- Leaving the door open for long periods of time can cause the temperature in the appliance compartments to rise significantly.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food.
- Store raw meat and fish in containers - so that the contents do not come into contact with or drip onto other foods.
- Two-star frozen food freezers (if included) are only suitable for storing pre-frozen food, storing flavoured ice cream and making ice cubes.
- The one-, two- and three-star compartments (if present in the appliance) are not suitable for freezing fresh food.

- If the appliance remains empty for an extended period of time, it should be switched off, defrosted, cleaned, dried and the door left open to prevent bacterial growth in the appliance.



WARNING! When using, servicing and disposing of the unit, please pay particular attention to the adjacent - yellow or orange - symbol, which is located on the back of the unit (on the rear panel or compressor).

It signals the risk of fire due to flammable substances in the cooling system. For this reason, the device should always be kept away from sources of fire.

Store the products according to the following table

Appliance compartment	Type of food
Door shelves or refrigerator	- Preservative-free products: jams, juices, drinks, condiments. - Do not store perishable products.
Special humidity chamber / bottom drawer	- Fruits, herbs and vegetables should be stored in special containers. - Do not store bananas, onions, potatoes, garlic.
Fresh meat compartment/bottom drawer Raw meat, poultry, fish	Raw meat, poultry, fish (short shelf life).
Refrigerator - centre shelf	Dairy, eggs.
Refrigerator - top shelf	Products that do not require heat treatment: ready-to-eat foods, cured meats, pre-cooked meals.
Drawers in the freezer	- Products with a long shelf life. - Lower drawer/shelf: raw meat, poultry, fish. - Middle drawer/shelf: frozen vegetables, Chips. - Top drawer/shelf: ice cream, frozen fruit, cakes.

USE OF

- *Disconnect the unit from the power supply or unplug it before carrying out any maintenance work or before cleaning.*
- *Keep only fresh food in the fridge and use the freezer only for storing and freezing frozen food and making ice cubes.*
- *Do not store glass containers and glasses with liquids in the freezer as they may break.*

THE MANUFACTURER DISCLAIMS ALL LIABILITY IF THE ABOVE RECOMMENDATIONS AND PRECAUTIONS ARE NOT OBSERVED

INSTALLATION

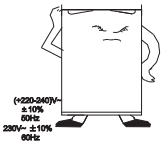
Good ventilation

Adequate ventilation around the fridge is required for easy heat dissipation, high cooling efficiency and low energy consumption. It is necessary to maintain adequate free space around the fridge. Its back and sides should be at least 50 mm from other elements and a minimum of 25 mm from the top surface. A clear space should be left at the front to allow the door to open 160°.

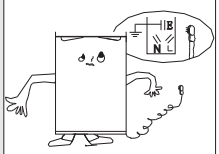
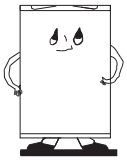
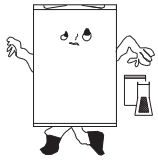


Power supply

The fridge is powered exclusively by single-phase AC 230 V ~50Hz. If there are voltage fluctuations in excess of the above parameters, an automatic AC voltage regulator should be fitted for safety reasons. The fridge must be connected to a separate electrical outlet, not shared with other electrical appliances. The socket outlet must allow for the connection of a grounding wire.



MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 14 05.08.2026 12:00:59

Power cable Do not extend or coil the cable. It is also forbidden to keep the cable close to the compressor at the back of the fridge due to the rather high surface temperature during operation. Contact between the cable and the surface of the compressor can result in insulation melting and current flashover.	
Protection against moisture Avoid placing the fridge in an area of high humidity to minimise the possibility of metal parts rusting. It is forbidden to spray the fridge directly with water, as this can result in weakened insulation and current leakage.	
Protection against heat The fridge should be located away from heat sources or places in direct sunlight.	
Stable mounting The surface on which the fridge is to be placed must be flat and solid. Do not place the unit on soft material such as sponge, plastic, etc. If the fridge stands unevenly, adjust the screws accordingly. Do not place the fridge near appliances that can cause an echo effect.	
Keep away from hazards It is recommended to keep the fridge away from volatile and flammable sources such as gas, petrol, alcohol, varnish and banana oil, etc. The aforementioned substances must not be stored in the refrigerator.	
Moving The refrigerator must not be placed or moved in a horizontal position and/or tilted more than 45° or upside down.	

The appliance is not intended to be built-in.

USE OF THE DEVICE

USE OF THE REFRIGERATOR

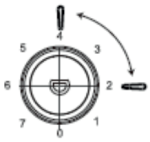
Switching on the device

- Commissioning the device
- The unit has internal controls.
- Connect the device to the power supply.
- If the unit is connected to the power supply, a light will illuminate every time the door inside is opened.
- A thermostat located inside the fridge is used to control the temperature.

Temperature control of the appliance:



- When using the fridge for the first time, set the thermostat knob to position 3, connect the power supply and start the fridge without putting food in it. This usually takes two to three hours. Then set the thermostat to the desired value and place the food in the fridge.
- The temperature of the fridge can be adjusted by turning the thermostat knob, the thermostat setting at pos. 3~4 is most suitable for general applications. The higher the thermostat setting, the higher the cooling properties.

Recommended temperature settings		
Ambient temperature	Freezer compartment	Refrigerator compartment
High	/	 heading 2-4
Normal	/	 item 3
Low	/	 Positions 4 to 6

ATTENTION! The ambient air temperature, the frequency of door opening and the location of the appliance can affect the temperature inside the appliance. These factors should be taken into account when setting the thermostat.

- Do not put warm food or open liquids in the fridge.
- NEVER place volatile, flammable or explosive liquids such as alcohol, acetone or petrol due to the risk of explosion.
- It is advisable to wrap meat and fish to avoid odour.
- Leave an adequate gap between food products to allow proper airflow. Avoid contact between food products during storage.
- Avoid food products coming into contact with the cold wall at the back of the fridge. The shelves have stops to prevent this.
- Keep the door open for as short a time as possible.
- Do not set the thermostat too low.
- For optimum energy consumption, all accessories such as drawers, shelves and door balconies should remain in place.

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 15 05.08.2026 12:00:59

USE OF THE FREEZER

The freezer can store frozen food, freeze fresh produce and produce ice cubes. Do not freeze too much food at once. The faster the food is frozen, the longer it retains its properties. Ensure that the food is packaged correctly before freezing so that it retains its properties and does not affect other products. The shelf life of frozen and deep-frozen foods depends on the type of food. Follow the instructions on the packaging. Do not place bottles or cans in the ice container. They can burst due to the increased volume of their contents during freezing. Drinks with high carbon dioxide content can even explode!!! NEVER store lemonade, fruit juices, beer, wine, champagne etc. in the freezer in an ice container.

ONGOING MAINTENANCE

Unplug the unit from the power supply or disconnect the plug before carrying out maintenance or cleaning operations.

DISTRIBUTION

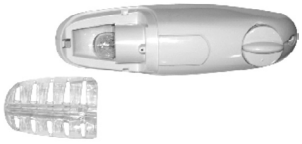
The defrosting of the fridge is fully automatic.
Water droplets on the back of the fridge indicate that an automatic defrost cycle is running.
The thawing water is directed to a drain and tank, from which it evaporates.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the interior with water and bicarbonate of soda using a sponge or dishcloth to avoid odour formation.
Never, under any circumstances, use solvents or caustic agents as they may damage the inside of the unit. Do not put refrigerator accessories in the dishwasher.
It is advisable to dust the back of the fridge with a cloth once a year, because if it is dirty, the efficiency of the fridge decreases and energy consumption increases.

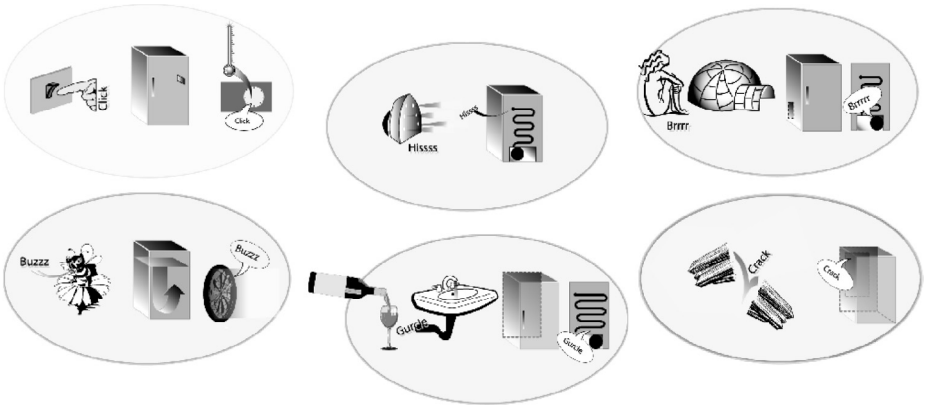
BULB REPLACEMENT

Attention. If a bulb needs to be replaced, please contact the company's service department.



TROUBLESHOOTING

If you can hear the noises....



...your device has come to life!!!

Description of the problem	Possible cause
Device does not work	3. Has there been a power failure? 4. Is the power cable in good condition? 5. Is the plug properly inserted into the socket? 6. Hasn't a fuse blown? 7. Is the thermostat set to (stop) or (defrost)?
The temperature inside the freezer is not low enough.	1. Is the door properly closed? 2. Has too much ice formed in the low temperature range? 3. Is the unit installed near a heat source? 4. Are the thermostat settings correct? 5. Are the openings for air circulation blocked?
The temperature inside the freezer is too low.	Is the thermostat setting correct?

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 16 05.08.2026 12:01:00

The device is noisy.	1. Has the device been installed correctly? 2. Do the pipes at the back of the unit touch anything or vibrate?
Water collects at the bottom of the freezer.	Is the thermostat setting correct?
The interior light does not work.	1. Has there been a power failure? 2. If not, disconnect the unit from the power supply, remove the cover and check the bulb. If necessary, replace the bulb with a new one (max. 15 W).

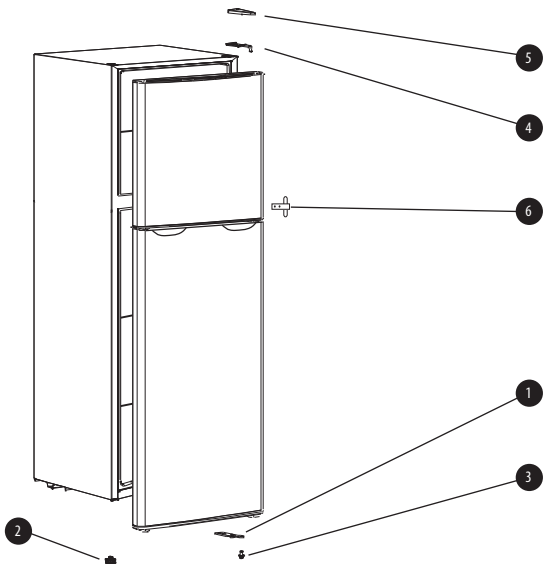
Notes: Bubbling and hissing in the coolant circuit due to expansion are normal.

CHANGING THE DIRECTION OF DOOR OPENING

If the direction of door opening does not suit you, you can change it. For this purpose, holes are made on the opposite side of the device housing and covered with plugs.

1. Unscrew the lower hinge with the foot and washer and remove the door. We do the same with the middle hinge
2. Using a screwdriver (counterclockwise), unscrew the pin that acts as the top hinge and screw it on the opposite side. Screw on the other side of the centre hinge with the top door fitted at the same time.

1. *Lower hinge with foot*
2. *Foot*
3. *Pin*
4. *Top hinge*
5. *Upper hinge cover*
6. *Centre hinge*



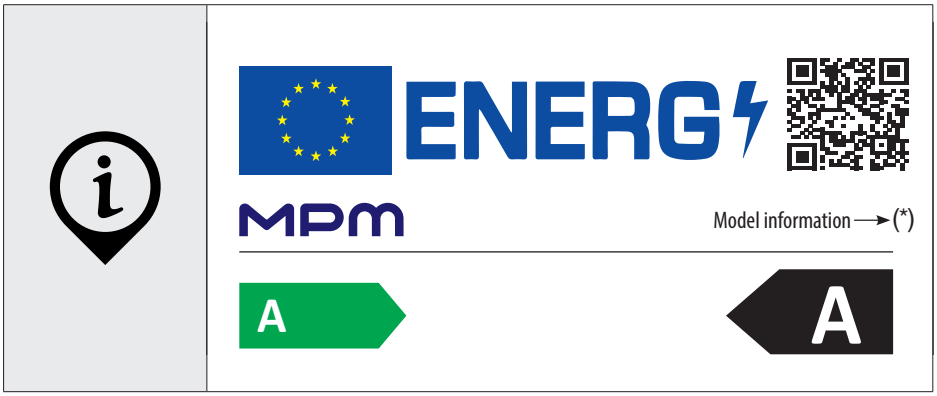
3. In place of a door corner with a hole, insert a corner without a hole and vice versa.
4. Place the bottom door on the centre hinge pin.
5. The pin of the lower hinge with the leg (including the washer) is placed in the corner with the hole and the lower hinge is screwed in.
6. Finally, we check the adhesion of the magnetic seals (the seal must not be twisted and must fit snugly along its entire length). Where the gasket does not adhere to the appliance housing, warm it from a sufficient distance (e.g. with a hair dryer) and then gently stretch it to the desired gasket length.

ATTENTION! The direction of door opening can be changed. If this operation is carried out by an after-sales service, then it is not covered by the warranty.

This manual has been machine-translated.

CE

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 17 05.08.2026 12:01:00



You can access the model information stored in the product database by visiting the following sites and searching for the model identifier (*), which can be found on the energy label – https://eprel.ec.europa.eu/

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

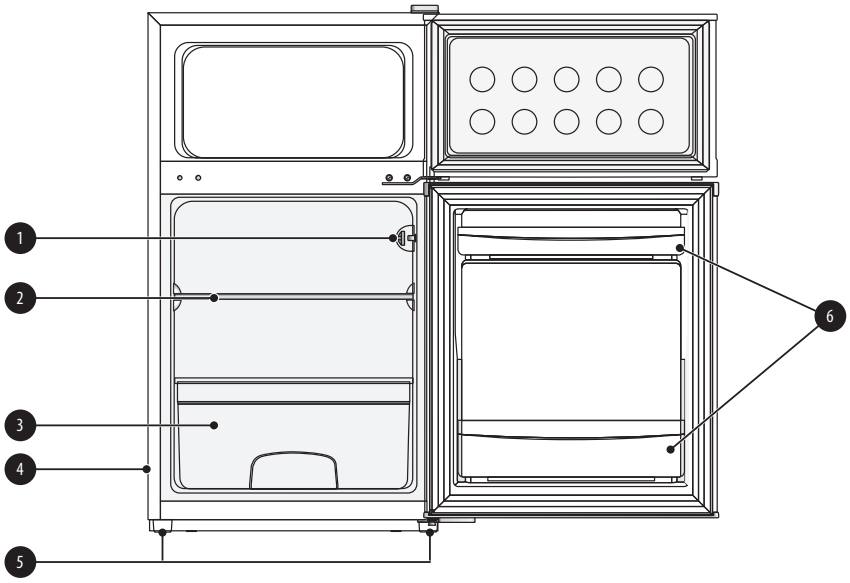
ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЬ З ІНСТРУКЦІЄЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Цей тип пристроїв широко використовується в готелях, офісах або гуртожитках. Він оснащений високопродуктивним компресором і має класичний дизайн. Він має переваги низького енергоспоживання, регульованої заморозки та простоти використання.

ПРЕЗЕНТАЦІЯ ПРОДУКТУ

1. Терморегулятор
2. Поличка.
3. Висувна шухляда з хрустким дном
4. Компресор
5. Ніжки для вирівнювання
6. Дверні полиці



Ілюстрація є лише прикладом.

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 18 05.08.2026 12:01:00

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Ваш новий прилад призначений лише для побутового використання.
Щоб отримати максимальну віддачу від вашого нового пристрою, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Вона містить опис пристрою, а також корисні поради. Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

1. Розпакувавши прилад, переконайтеся, що він не пошкоджений і що дверцята закриваються правильно.
2. Зачекайте щонайменше дві години перед увімкненням пристрою, щоб переконатися, що система охолодження працює на повну потужність.
3. Встановлення приладу та електричні з'єднання повинен виконувати кваліфікований електрик відповідно до інструкцій виробника та місцевих правил техніки безпеки.
4. Перед використанням очистіть внутрішню частину пристрою.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

ПАКУВАННЯ

Пакувальний матеріал на 100% придатний для вторинної переробки і має символ вторинної переробки. Утилізувати відповідно до місцевих правил утилізації. Тримайте упаковку (поліетиленові пакети, вироби з полістиролу тощо) подалі від дітей, оскільки вони є джерелом потенційної небезпеки.

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ (відходи електричного та електронного обладнання)

Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Зношене обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Зношений пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з переробки відходів.

Гарантійний талон

Зв'яжіться з вашим дилером.

ІНФОРМАЦІЯ

Пристрій не містить фреону. Система охолодження містить холодоагент R600a (HC), див. табличку з технічними даними всередині пристрою.
Прилади на ізобутані (R600a): ізобутан - це природний газ з низьким впливом на навколишнє середовище.
Необхідна обережність, оскільки ізобутан є легкозаймистим газом. Тому необхідно переконатися, що труби контуру охолодження не пошкоджені.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей продукт призначений для зберігання харчових продуктів і виготовлений відповідно до стандарту CE 1935/2004.
Продукт був розроблений, виготовлений і продається відповідно до:

- настанови з безпеки Директиви про низьковольтне обладнання 2006/95/CE (замінює 73/23/CEE з поправками);
- вимоги щодо захисту від електромагнітної сумісності директиви 89/336/CEE, заміненої директивою 93/68/CEE.

Електробезпека приладу може бути гарантована лише в тому випадку, якщо він правильно підключений до затвердженої системи заземлення.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ТА ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

- Переносити та збирати пристрій повинні щонайменше дві людини.
- Переміщайте прилад обережно, щоб не пошкодити підлогу (наприклад, паркет).
- Під час встановлення переконайтеся, що кабель живлення не пошкоджено.
- Переконайтеся, що пристрій не розташований поблизу джерел тепла.
- Для забезпечення належної вентиляції залиште вільний простір з обох боків і зверху пристрою та дотримуйтесь інструкцій з монтажу.
- Не перекривайте вентиляційні отвори.
- Не пошкоджуйте трубки системи охолодження пристрою.
- Встановіть і вирівняйте пристрій на достатньо міцній підлозі, яка витримає його вагу, і в місці, що відповідає його розмірам і призначенню.
- Розмістіть пристрій у сухому та добре провітрюваному місці. Пристрій призначений для роботи в середовищі, де температура навколишнього середовища знаходиться в межах наведеного нижче діапазону, залежно від кліматичного класу, зазначеного на табличці з технічними даними. Прилад може не працювати належним чином, якщо він тривалий час перебуває при температурі, що виходить за межі зазначеного діапазону.
- **Кліматичні класи холодильного обладнання:**
  - розширений помірний - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +10°C до +32°C (SN)

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 19 05.08.2026 12:01:00

- помірний - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +16°C до +32°C (N)
- субтропічний - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +16°C до +38°C (ST)
- тропічний - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +16°C до +43°C (T)

- Переконайтеся, що напруга, зазначена на табличці з технічними даними приладу, відповідає напрузі в точці підключення.
- Не використовуйте подовжувачі або подовжувачі.
- Модифікації або заміна кабелю живлення повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
- Електричне відключення повинно бути можливим шляхом відключення приладу від мережі або за допомогою двополюсного вимикача, встановленого в розетці.

БЕЗПЕКА

- Не зберігайте і не використовуйте бензин, легкозаймисті рідини або газ поблизу цього або іншого електричного обладнання. Випари створюють ризик пожежі або вибуху.
- Не використовуйте механічні, електричні або хімічні засоби, крім рекомендованих виробником, для прискорення процесу розморожування.
- Не використовуйте та не розміщуйте електричні прилади всередині виробу, якщо вони не належать до типу, чітко визначеного виробником.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, які не мають досвіду і знань про прилад, якщо тільки вони не перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям гратися або ховатися всередині приладу - ризик застрягання та удушення.
- Не ковтайте вміст (нетоксичний) пакетів з льодом (деякі моделі).
- Не їжте кубики льоду або льодяники одразу після того, як дістали їх з морозильної камери, оскільки це може призвести до обмороження.

БЕЗПЕКА ДІТЕЙ ТА ВРАЗЛИВИХ ОСІБ

- Прилад дозволяється використовувати дітям старше 8 років та особам з обмеженими руховими, сенсорними або розумовими здібностями, а також особам, які не мають достатніх знань і досвіду, тільки під наглядом або після проходження інструктажу з безпечного використання та усвідомлення потенційних ризиків.
- Необхідно забезпечити нагляд, щоб діти не гралися з пристроєм. Їм не можна сидіти на висувних елементах або висіти на дверях.
- Особливо слід подбати про те, щоб приладом не користувалися діти без нагляду дорослих.
- Дітей віком до 3 років не можна підпускати до приладу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Очищення та технічне обслуговування не повинно проводитися дітьми до 8 років і без нагляду дорослих.
- Діти віком від 3 до 8 років можуть класти продукти в прилад і виймати їх з нього.

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 20 05.08.2026 12:01:00

- Діти не повинні гратися з упаковкою. Існує ризик задухи.
- Виймаючи прилад, витягніть вилку з розетки, відріжте шнур живлення (якомога ближче до приладу) і зніміть дверцята, щоб запобігти ураженню електричним струмом або випадковому потраплянню всередину дітей.
- Якщо цей пристрій з магнітними ущільнювачами на дверцятах має замінити старий пристрій з пружинним замком (клямкою) на дверцятах або кришці, цей замок необхідно демонтувати до того, як буде знято старий пристрій. Це гарантуватиме, що він не стане смертельною пасткою для дітей.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час налаштування пристрою перевірте шнур живлення, щоб переконатися, що він не перекручений і не пошкоджений.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте переносні розетки / подовжувачі / або пристрої живлення на задній панелі пристрою.

- Не зберігайте в пристрої вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні спреї.
- У цьому холодильнику використовується холодоагент R600a, який є легкозаймистим.
- Переконайтеся, що жодна частина контуру охолодження не була пошкоджена під час транспортування або встановлення пристрою.
  - уникати відкритого вогню та джерел займання
  - ретельно провітрити приміщення, в якому знаходиться прилад
- Будь-які зміни в специфікаціях або обладнанні є небезпечними. Будь-яке пошкодження кабелю може призвести до короткого замикання, пожежі та/або ураження електричним струмом.
- Пристрій призначений для побутового використання

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Всі електричні деталі (вилка, шнур живлення, компресор і т.д.) повинні замінюватися ліцензованим техніком або іншим кваліфікованим фахівцем з обслуговування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Лампа, що постачається з приладом, є «лампою спеціального призначення» і може використовуватися тільки з цим приладом. Він не використовується для освітлення будинку.

- Переконайтеся, що вилка не затиснута задньою стінкою приладу і не пошкоджена. Розчавлений або пошкоджений штекер може перегрітися і спричинити пожежу. Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Не виймайте і не торкайтеся продуктів з морозильної камери мокрими/вологими руками, оскільки це може призвести до подразнення шкіри та обмороження.
- Уникайте тривалого перебування пристрою під прямими сонячними променями. Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Щоб уникнути забруднення харчових продуктів, слід дотримуватися наступних правил:
- Якщо залишити дверцята відчиненими протягом тривалого часу, температура у відділенні приладу може значно підвищитися.
- Регулярно очищайте поверхні, які можуть контактувати з їжею.

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 21 05.08.2026 12:01:00

- Зберігайте сире м'ясо та рибу в контейнерах - так, щоб вміст не контактував з іншими продуктами і не капав на них.
- Морозильні камери для заморожених продуктів з двома зірками (якщо є в комплекті) підходять лише для зберігання попередньо заморожених продуктів, ароматизованого морозива та виготовлення кубиків льоду.
- Відсіки з однією, двома та трьома зірками (якщо вони є в приладі) не призначені для заморожування свіжих продуктів.

- Якщо прилад залишається порожнім протягом тривалого періоду часу, його слід вимкнути, розморозити, почистити, висушити і залишити дверцята відкритими, щоб запобігти розмноженню бактерій у приладі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час використання, обслуговування та утилізації пристрою, будь ласка, звертайте особливу увагу на сусідній - жовтий або помаранчевий - символ, який знаходиться на задній частині пристрою (на задній панелі або на компресорі).

Сигналізує про ризик пожежі через наявність легкозаймистих речовин у системі охолодження. З цієї причини пристрій завжди слід тримати подалі від джерел вогню.

Зберігайте продукти відповідно до наступної таблиці

Відсік для приладів	Тип їжі
Дверні полиці або холодильник	- Продукти без консервантів: джеми, соки, напої, приправи. - Не зберігайте продукти, що швидко псуються.
Спеціальна камера вологості / нижня шухляда	- Фрукти, зелень і овочі слід зберігати в спеціальних контейнерах. - Не зберігайте банани, цибулю, картоплю, часник.
Відділення для свіжого м'яса/нижня шухляда Сире м'ясо, птиця, риба	Сире м'ясо, птиця, риба (короткий термін зберігання).
Холодильник - центральна полиця	Молочні продукти, яйця.
Холодильник - верхня полиця	Продукти, які не потребують термічної обробки: готові до вживання продукти, копченості, напівфабрикати, напівфабрикати.
Ящики в морозильній камері	- Продукти з тривалим терміном зберігання. - Нижня шухляда/полиця: сире м'ясо, птиця, риба. - Середня шухляда/полиця: заморожені овочі, чіпси. - Верхня шухляда/полиця: морозиво, заморожені фрукти, торти.

ВИКОРИСТАННЯ

- *Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або перед чищенням відключіть пристрій від мережі електроживлення або витягніть вилку з розетки.*
- *Зберігайте в холодильнику лише свіжі продукти, а морозильну камеру використовуйте лише для зберігання та заморожування заморожених продуктів і виготовлення кубиків льоду.*
- *Не зберігайте скляну тару та склянки з рідинами в морозильній камері, оскільки вони можуть розбитися.*

ВИРОБНИК ЗНІМАЄ З СЕБЕ БУДЬ-ЯКУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ У РАЗІ НЕДОТРИМАННЯ НАВЕДЕНИХ ВИЩЕ РЕКОМЕНДАЦІЙ ТА ЗАПОБІЖНИХ ЗАХОДІВ

ВСТАНОВЛЕННЯ

Хороша вентиляція

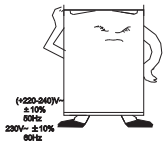
Для легкого відведення тепла, високої ефективності охолодження та низького енергоспоживання необхідна належна вентиляція навколо холодильника. Необхідно підтримувати достатній вільний простір навколо холодильника. Його задня і бокові сторони повинні знаходитися на відстані не менше 50 мм від інших елементів і не менше 25 мм від верхньої поверхні. Спереду слід залишити вільний простір, щоб двері відчинялися на 160°.



MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 22 05.08.2026 12:01:00

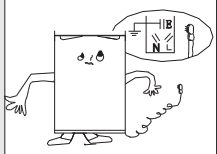
Живлення:

Холодильник живиться виключно від однофазної мережі змінного струму 230 В ~ 50 Гц. Якщо коливання напруги перевищують зазначені вище параметри, з міркувань безпеки слід встановити автоматичний стабілізатор напруги змінного струму. Холодильник повинен бути підключений до окремої електричної розетки, яка не повинна використовуватися спільно з іншими електроприладами. Розетка повинна мати можливість підключення заземлювального дроту.



Кабель живлення

Не подовжуйте та не змотуйте кабель. Також забороняється тримати кабель близько до компресора на задній панелі холодильника через досить високу температуру поверхні під час роботи. Контакт кабелю з поверхнею компресора може призвести до розплавлення ізоляції та протікання струму.



Захист від вологи

Уникайте розміщення холодильника в місцях з підвищеною вологістю, щоб мінімізувати ймовірність іржавіння металевих деталей. Забороняється розпилювати воду безпосередньо на холодильник, оскільки це може призвести до ослаблення ізоляції та витоку струму.



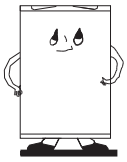
Захист від нагрівання

Холодильник слід розташовувати подалі від джерел тепла або місць під прямими сонячними променями.



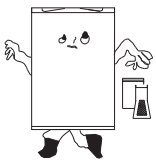
Стабільне кріплення

Поверхня, на якій буде встановлено холодильник, повинна бути рівною та міцною. Не кладіть пристрій на м'які матеріали, такі як губка, пластик тощо. Якщо холодильник стоїть нерівно, відрегулюйте гвинти відповідно. Не ставте холодильник поруч з приладами, які можуть викликати ефект відлуння.



Тримайте подалі від небезпек

Рекомендується тримати холодильник подалі від летючих і легкозаймистих джерел, таких як газ, бензин, алкоголь, лак, бананова олія тощо. Вищезазначені речовини не можна зберігати в холодильнику.



Переїзд.

Холодильник не можна розміщувати або переміщати в горизонтальному положенні та/або нахиляти під кутом більше 45° або догори дном.



Прилад не призначений для вбудовування.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

ВИКОРИСТАННЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

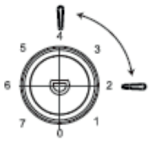
Увімкнення пристрою

- Введення пристрою в експлуатацію
- Підрозділ має внутрішній контроль.
- Підключіть пристрій до мережі живлення.
- Якщо пристрій підключено до електромережі, щоразу, коли відчиняються дверцята всередині, загоряється індикатор.
- Для контролю температури використовується термостат, розташований всередині холодильника.

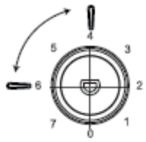
Контроль температури приладу:

- При першому використанні холодильника встановіть ручку термостата в положення 3, підключіть електроживлення і запустіть холодильник, не кладучи в нього продукти. Зазвичай це займає дві-три години. Потім встановіть термостат на потрібне значення і помістіть продукти в холодильник.
- Температуру в холодильнику можна регулювати, повертаючи ручку терморегулятора, налаштування терморегулятора в положеннях 3~4 є найбільш підходящим для загальних застосувань. Чим вище налаштування термостата, тим вищі охолоджувальні властивості.



Рекомендовані температурні налаштування		
Температура навколишнього середовища	Морозильна камера	Холодильне відділення
Високий	.	 заголовок 2-4
Нормально.	.	 пункт 3

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 23 05.08.2026 12:01:01

Низький	.	
		Позиції з 4 по 6

УВАГА! Температура навколишнього повітря, частота відкривання дверцят і розташування приладу можуть впливати на температуру всередині приладу. Ці фактори слід враховувати при налаштуванні термостата.

- Не ставте в холодильник теплу їжу або відкриті рідини.
- НІКОЛИ не ставте летючі, легкозаймисті або вибухонебезпечні рідини, такі як спирт, ацетон або бензин, через ризик вибуху.
- М'ясо та рибу бажано загортати, щоб уникнути неприємного запаху.
- Залишайте достатній проміжок між продуктами, щоб забезпечити належну циркуляцію повітря. Уникайте контакту між харчовими продуктами під час зберігання.
- Уникайте контакту продуктів харчування з холодною стінкою в задній частині холодильника. Щоб запобігти цьому, полиці мають обмежувачі.
- Тримайте двері відчиненими якомога коротший час.
- Не встановлюйте термостат занадто низько.
- Для оптимального енергоспоживання всі аксесуари, такі як шухляди, полиці та дверні балкони, повинні залишатися на своїх місцях.

ВИКОРИСТАННЯ МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ

Морозильна камера може зберігати заморожені продукти, заморожувати свіжі продукти і виробляти кубики льоду.
Не заморожуйте занадто багато їжі за один раз. Чим швидше заморожена їжа, тим довше вона зберігає свої властивості. Переконайтеся, що продукти правильно упаковані перед заморожуванням, щоб вони зберегли свої властивості і не вплинули на інші продукти. Термін зберігання заморожених і глибокозаморожених продуктів залежить від типу продукту. Дотримуйтесь інструкцій на упаковці. Не кладіть пляшки або банки в контейнер для льоду. Вони можуть лопнути через збільшення об'єму вмісту під час заморожування. Напої з високим вмістом вуглекислого газу можуть навіть вибухнути!!! НІКОЛИ не зберігайте лимонад, фруктові соки, пиво, вино, шампанське тощо в морозильній камері в контейнері з льодом.

ПОТОЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Відключіть пристрій від електромережі або витягніть штепсельну вилку перед проведенням операцій з технічного обслуговування або чищення.

РОЗДАЧА

Розморожування холодильника відбувається повністю автоматично. Краплі води на задній стінці холодильника вказують на те, що виконується автоматичний цикл розморожування. Тала вода спрямовується в дренаж і бак, з якого вона випаровується.

ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб уникнути появи неприємного запаху, очистіть внутрішню частину водою з бікарбонатом соди, використовуючи губку або ганчірку для посуду. Ніколи, за жодних обставин не використовуйте розчинники або їдкі речовини, оскільки вони можуть пошкодити внутрішню частину пристрою. Не кладіть аксесуари холодильника в посудомийну машину.
Рекомендується раз на рік протирати ганчіркою задню стінку холодильника, оскільки якщо вона забруднена, ефективність роботи холодильника знижується, а споживання енергії збільшується.

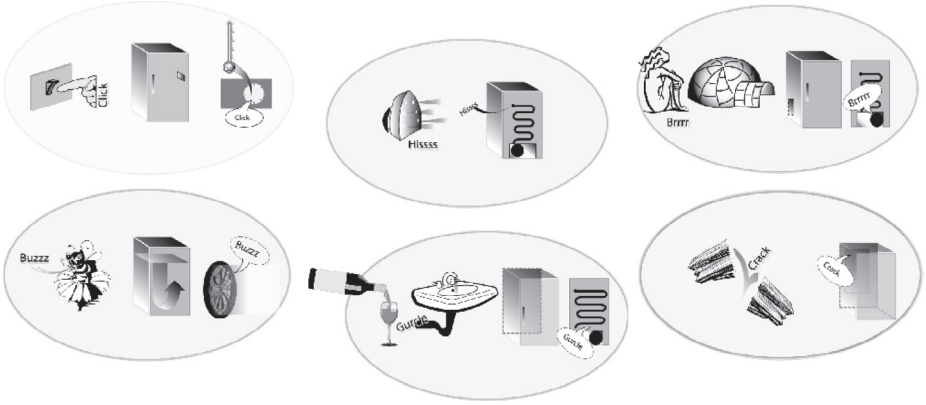
ЗАМІНА ЛАМПОЧКИ

УВАГА! Якщо лампочка потребує заміни, зверніться до сервісного центру компанії.



УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо ви чуєте шуми....



...ваш пристрій ожив!!!

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 24 05.08.2026 12:01:01

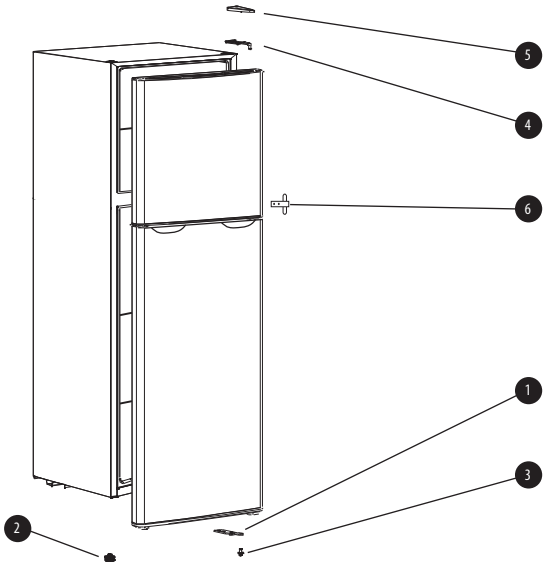
Опис проблеми	Можлива причина
Пристрій не працює	3. Чи був збій в електропостачанні? 4. Чи в хорошому стані кабель живлення? 5. Чи правильно вставлена вилка в розетку? 6. Чи не перегорів запобіжник? 7. Термостат встановлений на (зупинка) або (розморожування)?
Температура всередині морозильної камери недостатньо низька.	1. Чи правильно зачинені двері? 2. Чи утворилося занадто багато льоду в діапазоні низьких температур? 3. Чи встановлений пристрій поблизу джерела тепла? 4. Чи правильні налаштування термостата? 5. Чи заблоковані отвори для циркуляції повітря?
Температура всередині морозильної камери занадто низька.	Чи правильне налаштування термостата?
Пристрій працює шумно.	1. Чи правильно встановлено пристрій? 2. Чи торкаються труби на задній панелі пристрою до чогось, чи вібрують?
Вода збирається на дні морозильної камери.	Чи правильне налаштування термостата?
Внутрішнє освітлення не працює.	1. Чи був збій в електропостачанні? 2. Якщо ні, відключіть пристрій від мережі, зніміть кришку і перевірте лампочку. За необхідності замініть лампочку на нову (макс. 15 Вт).
Примітки: Бульбашки та шипіння в контурі охолоджувальної рідини через розширення є нормальним явищем.	

ЗМІНА НАПРЯМКУ ВІДКРИВАННЯ ДВЕРЕЙ

Якщо напрямок відкривання дверей вас не влаштовує, його можна змінити. Для цього на протилежному боці корпусу пристрою робляться отвори, які закриваються заглушками.

1. Відкрутіть нижню петлю з лапкою та шайбою і зніміть дверцята. Те саме робимо з середньою петлею
2. За допомогою викрутки (проти годинникової стрілки) відкрутіть штифт, який виконує роль верхньої петлі, і прикрутіть його з протилежного боку. Прикрутіть іншу сторону центральної петлі, одночасно встановивши верхні дверцята.

1. *Нижня петля з лапкою*
2. *Нога.*
3. *Шпилька*
4. *Верхня петля*
5. *Кришка верхньої петлі*
6. *Центральна петля*

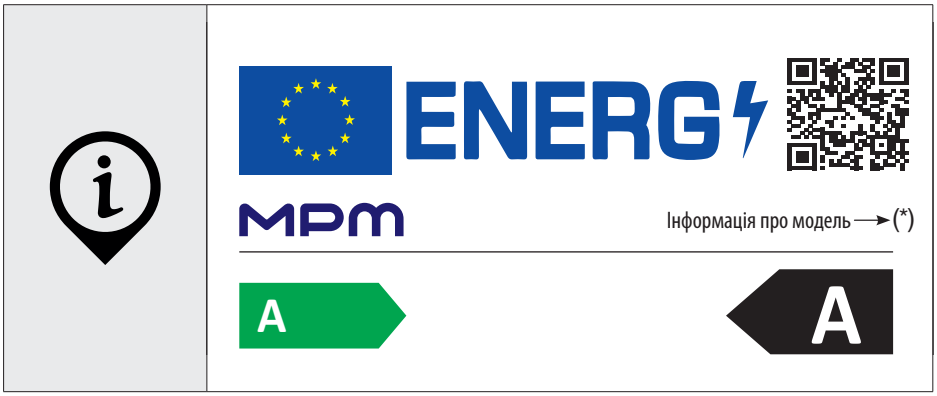


3. На місце дверного куточка з отвором вставте куточок без отвору і навпаки.
4. Встановіть нижні дверцята на центральний штифт петлі.
5. Штифт нижньої петлі з ніжкою (разом з шайбою) вставляється в кут з отвором і вкручується нижня петля.
6. Наостанок перевіряємо адгезію магнітних ущільнювачів (ущільнювач не повинен бути перекрученим і повинен щільно прилягати по всій довжині). Якщо прокладка не прилягає до корпусу приладу, нагрійте її з достатньої відстані (наприклад, феном), а потім обережно розтягніть до потрібної довжини.

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 25 05.08.2026 12:01:01

УВАГА! Напрямок відкривання дверей можна змінювати. Якщо цю операцію виконує післяпродажний сервіс, то на неї не поширюється гарантія.

Цей посібник є машинним перекладом.



Ви можете отримати доступ до інформації про модель, що зберігається в базі даних продуктів, відвідавши наступні сайти та знайшовши ідентифікатор моделі (*), який можна знайти на енергетичній етикетці. https://eprel.ec.europa.eu/

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 26 05.08.2026 12:01:03

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczątka sklepu/
Stamp shop

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 42 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

Pieczęć i podpis osoby dokonującej montażu kuchni gazowej lub elektrycznej

....

miejscowość data

.....

podpis

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (22) 380 52 42

serwisdagd@mpm.pl
www.mpm.pl

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
   a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
   b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkowania albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
   c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
   d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
      - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
      - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów),
      - nieprawidłowego transportu;
   e) celowe uszkodzenie sprzętu;
   f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
   g) czynności konserwacyjne;
   h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
   a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
   b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji.
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca: W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.
    Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (22) 380 52 42 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwisdagd@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.
    Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ *Date of repair*	**Numer naprawy/** *Number repair*	**Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/** *Description of activities performed and specific parts*	**Pieczątka punktu serwisowego/** *Stamp service point*

Numer seryjny/
Serial number

WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH		
MIEJSCOWOŚĆ	**ADRES**	**TELEFON**
Bartoszyce	Warszawska 10	22/ 380-52-42
Bartoszyce	Bema 5	690-313-233
Białe Błota	Ziarnista 13	22/ 380-52-42
Białystok	Sienkiewicza 55a	85/ 664-22-05
Bierutów	Konopnickiej 38/6	22/ 380-52-42
Bydgoszcz	Pucka 7	22/ 380-52-42
Chełm	Zawadówka 74a	22/ 380-52-42
Chrzanów	Berka Joselewicza 5a	22/ 380-52-42
Ciechanów	Głowackiego 12	23/ 672-48-34
Częstochowa	Paderewskiego 2	22/ 380-52-42
Częstochowa	Sikorskiego 4/6	22/ 380-52-42
Częstochowa	Niepodległości 30	22/ 380-52-43
Ćwiklice	Orzechowa 4e	22/ 380-52-42
Dzierżoniów	Bohaterów Getta 20	22/ 380-52-42
Elbląg	Ogólna 53	55/ 232-19-61
Gdańsk	Trakt Sw. Wojciecha 223/225	22/ 380-52-42
Gdańsk	Kołobrzeska 69/4	22/380-52-43
Gdynia	Wójta Radtkego 34	58/ 661-62-08
Golczewo	Zwycięstwa 20	22/ 380-52-42
Gorzów Wlkp.	Mościckiego 14	22/ 380-52-42
Grajewo	os. Młodych 22	86/ 272-45-51
Grodzisk Mazowiecki	Działkowa 5	22/ 755-58-72
Grudziądz	Sudecka 16	22/ 380-52-42
Grudziądz	Al. 23-go Stycznia 56	56/ 462-07-41
Jelenia Góra	Forteczna 2A	22/ 380-52-42
Kalisz	Górnośląska 44-46	62/ 753-43-02
Katowice	Ułańska 16	32/ 254-72-28
Kielce	Jana Nowaka Jezioranskiego 73	22/ 380-52-42
Kielce	Mielczarskiego 51	
Kiełczów	Wiosenna 29	22/ 380-52-42
Koniaków	Koniaków 1060	501-216-408
Konin	3 Maja 33	22/ 380-52-42
Komorniki	Żabikowska 89	
Koszalin	Małopolska 1C	22/ 380-52-42
Kraków	Kościuszki 56	22/ 380-52-42
Kraków	Lotnicza 4	22/ 380-52-42
Kraków	Krakusa 9	22/ 380-52-42
Kraków	Al.Pokoju 20	22/ 380-52-42
Krosno	Legionów 2a	22/ 380-52-42
Kwidzyn	Staszica 22	55/ 613-10-13
Legnica	Gniewomirowice 614	22/ 380-52-42
Lubawa	Zamkowa 23	22/ 380-52-42
Lubin	Magnoliowa 9	22/ 380-52-42
Lublin	Betonowa 6	22/ 380-52-42
Łomża	Nowogrodzka 73	22/ 380-52-42
Łowicz	os. Bratkowice 24-27	46/ 830-23-27
Łódź	Marynarska 42	22/ 380-52-42
Łódź	Lutomierska 69 lok. 3U	22/ 380-52-42
Łódź	Kasprzaka 3	22/ 380-52-42
Mierzyn	Welecka 50	91/ 482-66-63
Międzyrzec P.	Partyzantów 4a	83/ 371-40-06

WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH		
MIEJSCOWOŚĆ	**ADRES**	**TELEFON**
Mława	Płk. Franciszka Dudzińskiego 14	22/ 380-52-42
Munina	Długa 19	22/ 380-52-42
Nowy Sącz	Barska 2	22/ 380-52-42
Nysa	pl. Staromiejski 7	22/ 380-52-42
Olsztyn	Błękitna 9	22/ 380-52-42
Opole	Szarych Szeregów 11	77/ 457-80-87
Ostrowiec Świętokrzyski	Samsonowicza 18K	22/ 380-52-42
Piła	Jana Styki 3	22/ 380-52-42
Piotrków Trybunalski	Słowackiego 70a	22/ 380-52-42
Płock	Walecznych 9a paw.4	22/ 380-52-42
Puławy	Olszewskiego 10	22/ 380-52-42
Racibórz	Wojska Polskiego 6a/3	32/ 415-26-04
Radom	Chrobrego 48	22/ 380-52-42
Reda	Wodniaków 2/8	22/ 380-52-42
Ruda Śląska	Piastowska 8	22/ 380-52-42
Ruda Śląska	1 maja 318 B	32/ 771-73-12
Rybnik	Skłodowskiej-Curie 7	32/ 422-52-97
Rzeszów	Krzyżanowskiego 12a	22/ 380-52-42
Rzeszów	Słoneczna 1	17/ 853-38-63
Siedlce	Partyzantów 27a	22/ 380-52-42
Sieradz	Al. Pokoju 7	43/ 822-71-11
Słupsk	3-go Maja 77/5	22/ 380-52-42
Słupsk	Al. 3 Maja 82/25	59/ 843 60 83
Sokolniki	Sokolniki 8/1	22/ 380-52-42
Suwałki	Kowalskiego 19	87/ 565 56 90
Szczecin	Al.Piastów 28a	22/ 380-52-42
Szczecin	Chmielewskiego 18	22/ 380-52-42
Tarnobrzeg	Kościuszki 24	15/ 822-35-74
Tarnów	Graniczna 8a	22/ 380-52-42
Toruń	Łyskowskiego 29/35	56/ 648-01-73
Toruń Grębocin	Łąkowa 5	22/ 380-52-42
Trzebiatów	II Pułku Ułanów 1c	22/ 380-52-42
Wadowice	Pl. Bohaterów Getta 1	33/ 823-34-27
Wałbrzych	Długa 39	22/ 380-52-42
Wałbrzych	Armii Krajowej 48	74/ 846-34-54
Warszawa	Płocka 15a	22/ 380-52-42
Warszawa	Uniejowska 6	22/ 380-52-42
Warszawa	Chmielna 106b/lok.57	501-162-992
Wągrowiec	Rogozińska 29e	67/ 268-53-98
Węgrów	Strażacka 2	22/ 380-52-42
Włocławek	Okrzei 46	22/ 380-52-42
Włocławek	Okrzei 46	54/ 231-22-75
Wrocław	Bora Komorowskiego 18	22/ 380-52-42
Zakopane	Kamieniec 21	18/ 206-36-54
Zamość	Reja 2	22/ 380-52-42
Zbąszynek	Plac Dworcowy 4/1	68/ 384-92-10
Zgierz	Parzęczewska 21	22/ 380-52-42
Zielona Góra	Wyszyńskiego 34c	22/ 380-52-42
Żabnica	Graniczna 25	33/ 864-25-10

PL *Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy* MPM

EN *We hope you will be satisfied with our product and would like to recommend other products from our extensive portfolio* MPM

UA *Бажаємо Вам отримати задоволення від використання нашого продукту та запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії* MPM

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
biuro tel.: (22) 380 52 00, serwis tel.: (22) 380 52 42, BDO: 000027599

WWW.MPM.PL

MPM-87-CZ-13W_instrukcja_v01.indd 32 05.08.2026 12:01:04